

**INSTRUKCJA MONTAŻU  
I OBSŁUGI OKAPU  
KCH 2162 W / KCH 2162 B  
KCH 2192 W / KCH 2192 B**



**[www.kernau.com](http://www.kernau.com)**



## **SZANOWNY KLIENCIE,**

Dziękujemy za zainteresowanie naszą ofertą i gratulujemy wyboru.

Naszym celem jest zaoferowanie Wam produktów o wysokiej jakości, które spełnią Wasze oczekiwania. Opisywane urządzenie zostało wyprodukowane w nowoczesnych zakładach i dokładnie przetestowane pod względem jakości. Niniejsza instrukcja została opracowana w celu ułatwienia obsługi urządzenia, które wyprodukowano z wykorzystaniem najnowszej technologii gwarantującej zaufanie i maksymalną wydajność. Przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją, ponieważ zawiera podstawowe informacje dotyczące bezpiecznej instalacji, konserwacji i obsługi. W sprawie instalacji urządzenia należy zwrócić się do najbliższego autoryzowanego serwisu.

## **WAŻNE**

Tabliczka znamionowa piekarnika powinna być widoczna nawet po zainstalowaniu piekarnika oraz po otwarciu drzwi piekarnika. Podczas zamawiania części zamiennych należy zawsze podać zawartą na niej specyfikację, co umożliwi identyfikację urządzenia.

## **UWAGA**

Instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące użytkowania i konserwacji urządzenia, dlatego prosimy o uważne zapoznanie się z prostymi instrukcjami i o przestrzeganie ich, co umożliwi Państwu osiągnięcie znakomitych rezultatów użytkowania. Prosimy także o przechowywanie poniższej instrukcji w bezpiecznym miejscu, bo można było z niej skorzystać.

**Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia mienia lub osób powstałe w wyniku błędnego montażu lub niewłaściwego użytkowania urządzenia.**

# SPIS TREŚCI

<b>OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA I MONTAŻU .....</b>	<b>5</b>
<b>OCHRONA ŚRODOWISKA .....</b>	<b>6</b>
<b>DANE TECHNICZNE .....</b>	<b>7</b>
<b>OBSŁUGA .....</b>	<b>9</b>
• Jako wyciąg .....	9
• Jako pochłaniacz .....	9
<b>INSTALACJA OKAPU .....</b>	<b>10</b>
• Przed przystąpieniem do instalacji .....	11
• Czynności montażowe .....	11
<b>PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE .....</b>	<b>15</b>
<b>CZYSZCZENIE I KONSERWACJA .....</b>	<b>15</b>
<b>FILTR PRZECIWTŁUSZCZOWY .....</b>	<b>15</b>
<b>FILTR WĘGLOWY .....</b>	<b>16</b>
<b>WYMIANA OŚWIETLENIA .....</b>	<b>17</b>
<b>STEROWANIE PRACĄ OKAPU .....</b>	<b>18</b>
<b>SPOSOBY ZMNIEJSZENIA WPLYWU PROCESU GOTOWANIA NA ŚRODOWISKO .....</b>	<b>19</b>
<b>ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW .....</b>	<b>19</b>

## OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA I MONTAŻU

- Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili.
- Należy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi, która zawiera dokładne informacje dotyczące instalacji, montażu i konserwacji okapu.
- Okap może różnić się pod względem wyglądu od okapu przedstawionego na rysunkach w niniejszej instrukcji, ale zalecenia dotyczące obsługi, konserwacji i montażu okapu pozostają niezmiennione.
- Nie należy dokonywać zmian elektrycznych czy mechanicznych w okapie.
- Nie należy podłączać urządzenia do sieci przed ukończeniem montażu.
- Wszelkie czynności montażowe i konserwacyjne należy wykonywać w rękawicach ochronnych.
- Nie należy używać okapu bez prawidłowo zamontowanego filtra.
- Montaż niezgodny z niniejszą instrukcją obsługi może powodować zagrożenie porażeniem elektrycznym.
- Pod okapem kuchennym nie wolno używać otwartego ognia.
- Posiłki przygotowywane na bazie tłuszczu powinny być stale nadzorowane, gdyż przegrzany tłuszcz może się łatwo zapalić.
- Zasysane powietrze przez okap nie może być odprowadzane do kanału kominowego służącego do odprowadzania spalin z urządzeń spalających gaz lub inne paliwo (nie dotyczy to okapów z obiegiem zamkniętym).
- Jeżeli w gospodarstwie domowym oprócz okapu, eksploatuje się inne urządzenia o zasilaniu nieelektrycznym (np. piece na paliwa ciekłe, grzejniki przepływowe, termy) należy zadbać o wystarczającą wentylację pomieszczeń (dopływ powietrza).
- Nie należy wyciągać wtyczki z gniazda sieciowego pociągając za przewód zasilający.
- Przewód zasilający nie może dotykać gorącej powierzchni.
- Nie należy uruchamiać urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony.
- Wymiana uszkodzonego przewodu zasilającego może być wykonana wyłącznie przez producenta, serwis lub wykwalifikowanego specjalistę.

- Okap powinien być czyszczony zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz przynajmniej raz w miesiącu lub co 35 godzin pracy okapu. Każdorazowo przed czyszczeniem okapu, zasilanie okapu musi być odłączone (należy wyjąć wtyczkę zasilającą lub wyłączyć bezpieczniki).
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
- Dzieci nie mogą bawić się sprzętem.
- Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji.



### UWAGA:

Dostępne części mogą być gorące w czasie pracy kuchenki. Niezgodne z instrukcją zastosowanie śrub lub elementów mocujących może grozić porażeniem prądem elektrycznym.

## OCHRONA ŚRODOWISKA



Rys. A



Li-FeS2

Rys. B

To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania. Symbol przekreślonego kontenera na odpady umieszczony na wyrobie (Rys. A) oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z postanowieniami

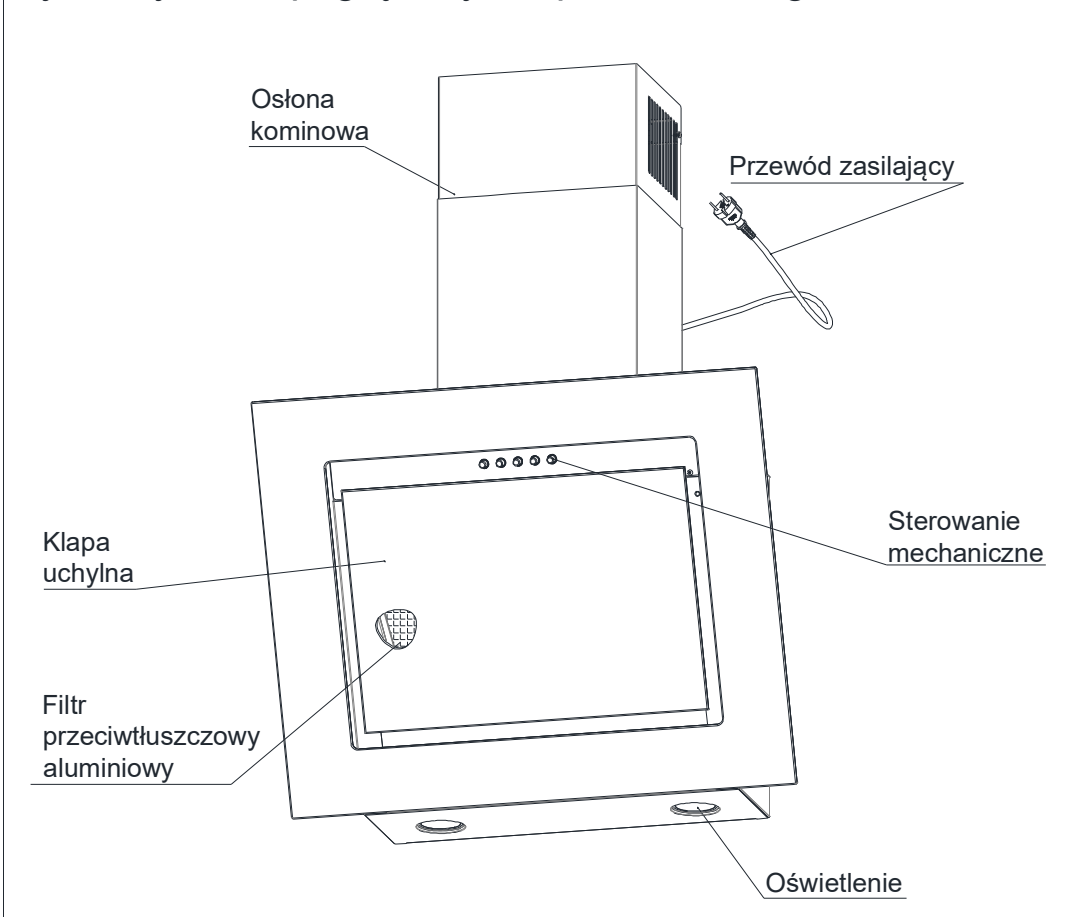
Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE. Jeżeli na wyrobie umieszczony jest symbol przekreślonego kontenera na odpady (Rys. B) oznacza, że produkt zawiera baterie, które podlegają selektywnej zbiórce zgodnie z postanowieniami Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2006/66/WE.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie (jeżeli występują) po okresie użytkowania, nie mogą być wyrzucone wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania zużytego sprzętu oraz baterii (jeżeli występują) prowadzącym punkty zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii. Prowadzący punkty zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu oraz baterii (jeżeli występują). Prawidłowa utylizacja zużytego sprzętu oraz baterii (jeżeli występują) przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z możliwości obecności w sprzęcie i bateriach składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu i baterii. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu, na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne. Gospodarstwa domowe są także jednym z większych użytkowników drobnego sprzętu i racjonalne gospodarowanie nim na tym etapie wpływa na odzyskiwanie surowców wtórnych. W przypadku niewłaściwej utylizacji tego produktu mogą zostać nałożone kary zgodnie z ustawodawstwem krajowym.

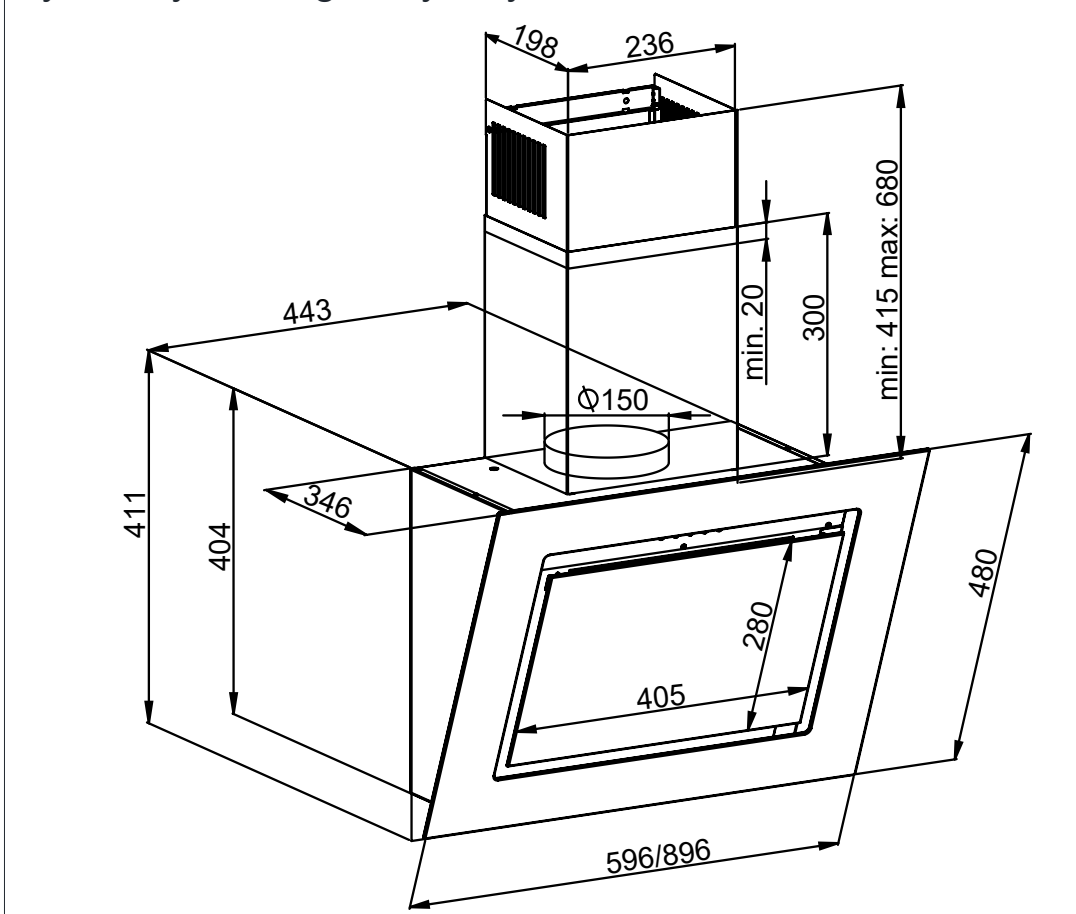
## **DANE TECHNICZNE**

Dane techniczne zawarte w niniejszej instrukcji obsługi oraz na dołączonych do okapu etykietach zostały uzyskane poprzez wykonanie pomiarów i obliczeń zgodnie z wymogami rozporządzenia UE nr 65/2014 oraz 66/2014.

Rys.1 Rysunek poglądowy okapu kuchennego



Rys. 2 Rysunek gabarytowy





## OBSŁUGA

Okap jest przeznaczony do zasysania oparów podczas przygotowywania posiłków. Urządzenie może pracować w dwóch trybach :

### JAKO WYCIĄG:

Opary usuwane są zewnątrz pomieszczenia za pomocą rury odprowadzającej. Rura odprowadzająca nie jest dostępna w komplecie z urządzeniem i należy ją zakupić oddzielnie.



### UWAGA:

- Należy używać jak najkrótszego przewodu odprowadzającego opary.
- Należy używać przewodu odprowadzającego o jak najgładszej powierzchni wewnętrznej (nie zaleca się stosowania rur typu spiro).
- Stosować przewód o jak najmniejszej liczbie zagięć (kąty zgięć nie powinny być większe niż 90 stopni).
- Nie zaleca się stosowania zmian przekroju przewodu (większego na mniejszy np. wylot powietrza Ø150 mm na wylot powietrza Ø120mm).

### JAKO POCHŁANIACZ:

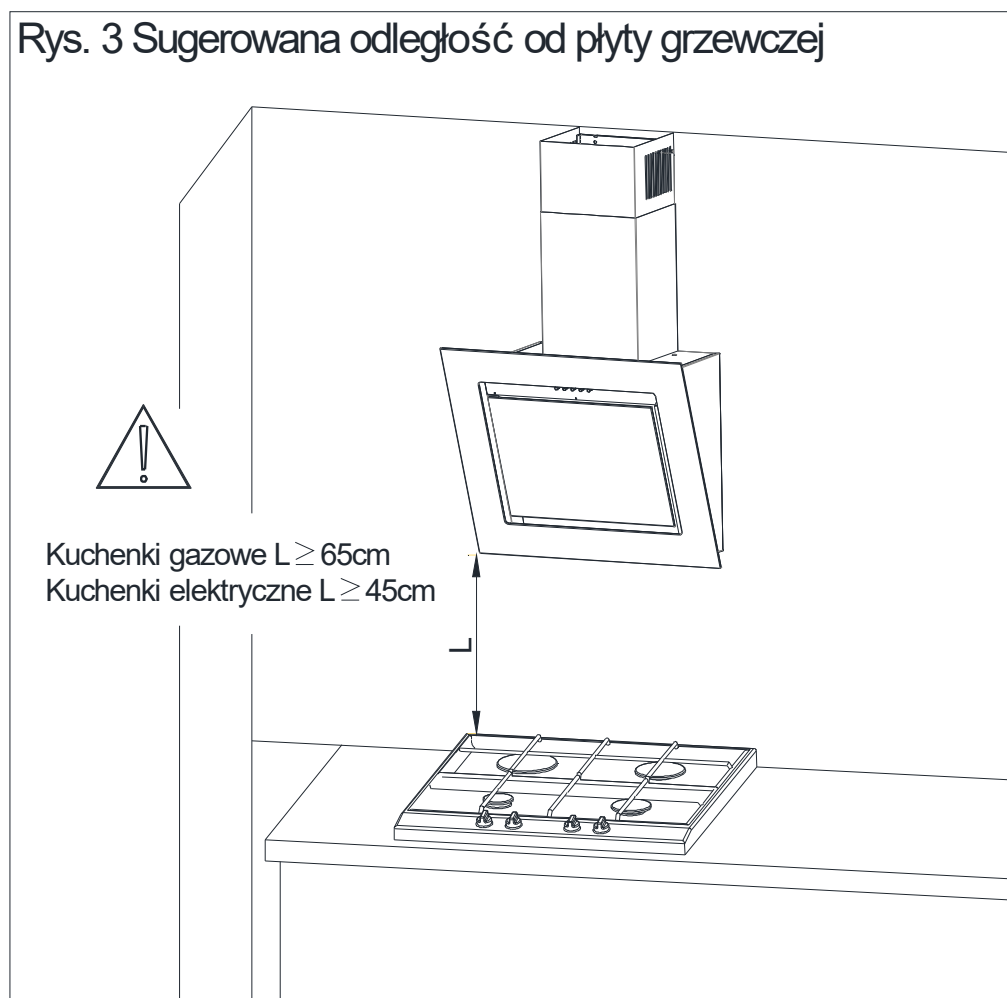
Opary są oczyszczane z tłuszczu i zapachów zanim zostaną zwrócone do pomieszczenia przez kratki w górnej osłonie komina. Aby okap pracował jako pochłaniacz należy zainstalować filtr węglowy (Rys.10). Filtr węglowy nie jest wyposażeniem standardowym i należy zakupić go u sprzedawcy.

## INSTALACJA OKAPU



### UWAGA:

Niezgodne z instrukcją zastosowanie śrub lub elementów mocujących może grozić porażeniem prądem elektrycznym.



Minimalna odległość zawieszenia okapu między powierzchnią, na której znajdują się naczynia na urządzeniu grzewczym (kuchenka gazowa, elektryczna), a najniższą częścią okapu kuchennego (Rys.3) powinna wynosić, nie mniej niż 45 cm dla kuchenek o zasilaniu elektrycznym i nie mniej niż 65 cm dla kuchenek gazowych. Jeżeli w instrukcji obsługi urządzenia grzewczego podana jest większa odległość instalowania okapu kuchennego niż wskazana powyżej, należy dostosować się do takich wskazań. Montaż okapu i osłony kominowej okapu przedstawiony jest na rysunkach (Rys.4 - Rys.9). Okap wyposażony jest w kołki mocujące odpowiednie do większości ścian i sufitów. Podczas montażu należy przestrzegać ogólnie obowiązujących przepisów dotyczących odprowadzenia powietrza z pomieszczeń.

## Przed przystąpieniem do instalacji należy:

- Sprawdzić, czy wymiary zakupionego produktu są dostosowane do wybranego miejsca docelowego.
- Odłączyć i usunąć (jeżeli istnieje taka możliwość) meble znajdujące się w obszarze instalacji okapu, aby uzyskać łatwy dostęp do sufitu na którym ma być zamontowany okap. Jeśli nie jest to możliwe należy zabezpieczyć elementy znajdujące się w pobliżu wykonywanych prac.
- Sprawdzić, czy w pobliżu strefy montowania okapu znajduje się gniazdko wtykowe i czy można podłączyć okap do przewodu wentylacyjnego odprowadzającego opary na zewnątrz.
- Sprawdzić, czy w miejscach w których będą wykonane wiercenia nie znajdują się przewody instalacyjne (elektryczne, hydrauliczne itp.).
- Wyposażyć się w następujące narzędzia: miarkę, ołówek, wiertarkę / wkrętarkę, wiertło Ø8, śrubokręt, poziomcę.

## Czynności montażowe:

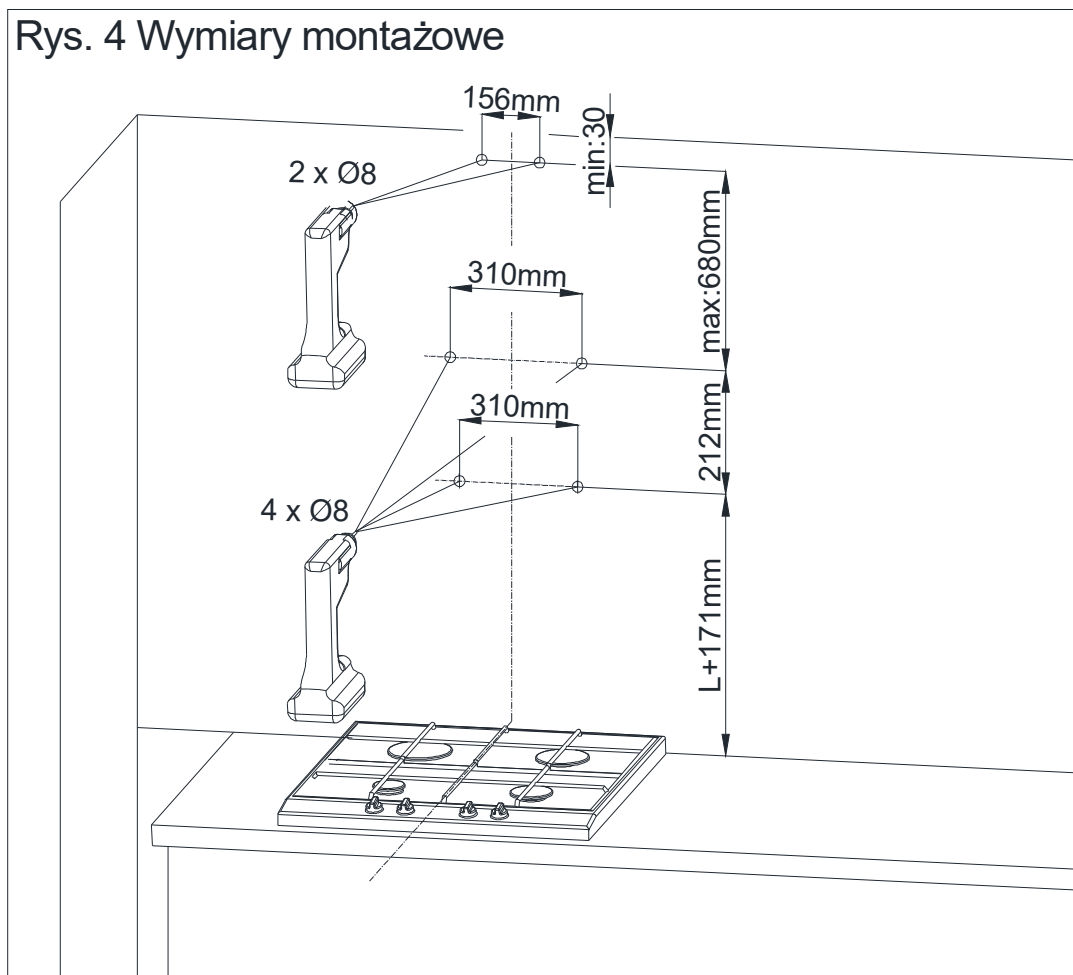
1. Wyznaczyć oś elementu grzewczego i przenieść ją na ścianę gdzie będzie zamontowany okap. Zaznaczyć wszystkie charakterystyczne punkty mocowań okapu. Użyć wiertarki i wywiercić otwory. (Rys. 4)
2. W wywiercone otwory włożyć kołki rozporowe. W dwa otwory oznaczone literą A również wkręcić wkręty pozostawiając 7 mm długości wkrętu na zewnątrz kołka (Rys.5).
3. Przykręcić uchwyt mocowania osłony kominowej, zawiesić okap kuchenny na dwóch niedokręconych wkrętach (Rys. 6).
4. Otworzyć klapę okapu i wymontować filtr przeciwtłuszczowy (Rys.7).
5. Umieścić poziomcę na korpusie okapu kuchennego. Ustawić okap w poziomie zgodnie ze wskazaniem poziomicy, a następnie dokręcić dwa już wkręcone po części wkręty i wkręcić dwa pozostałe (Rys.8).
6. Umieścić na korpusie osłonę kominową. Następnie delikatnie wysuwać część okapu oznaczoną literą B ku górze, do momentu aż będzie możliwość przykręcenia jej do uchwyty mocowania, wcześniej przymocowanego do ściany (Rys 9).



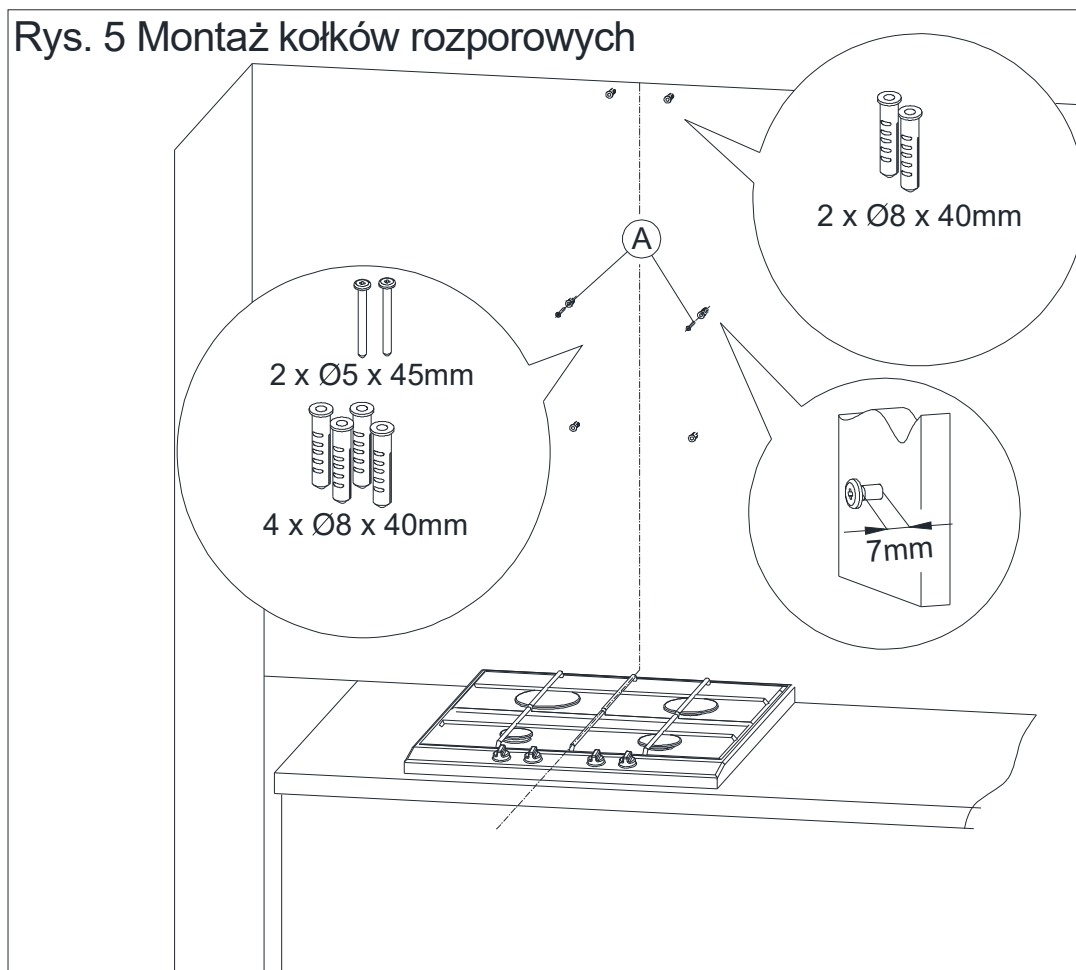
### UWAGA:

Tę operację montażu należy przeprowadzić bardzo ostrożnie, aby nie porysować osłony komina i samego okapu.

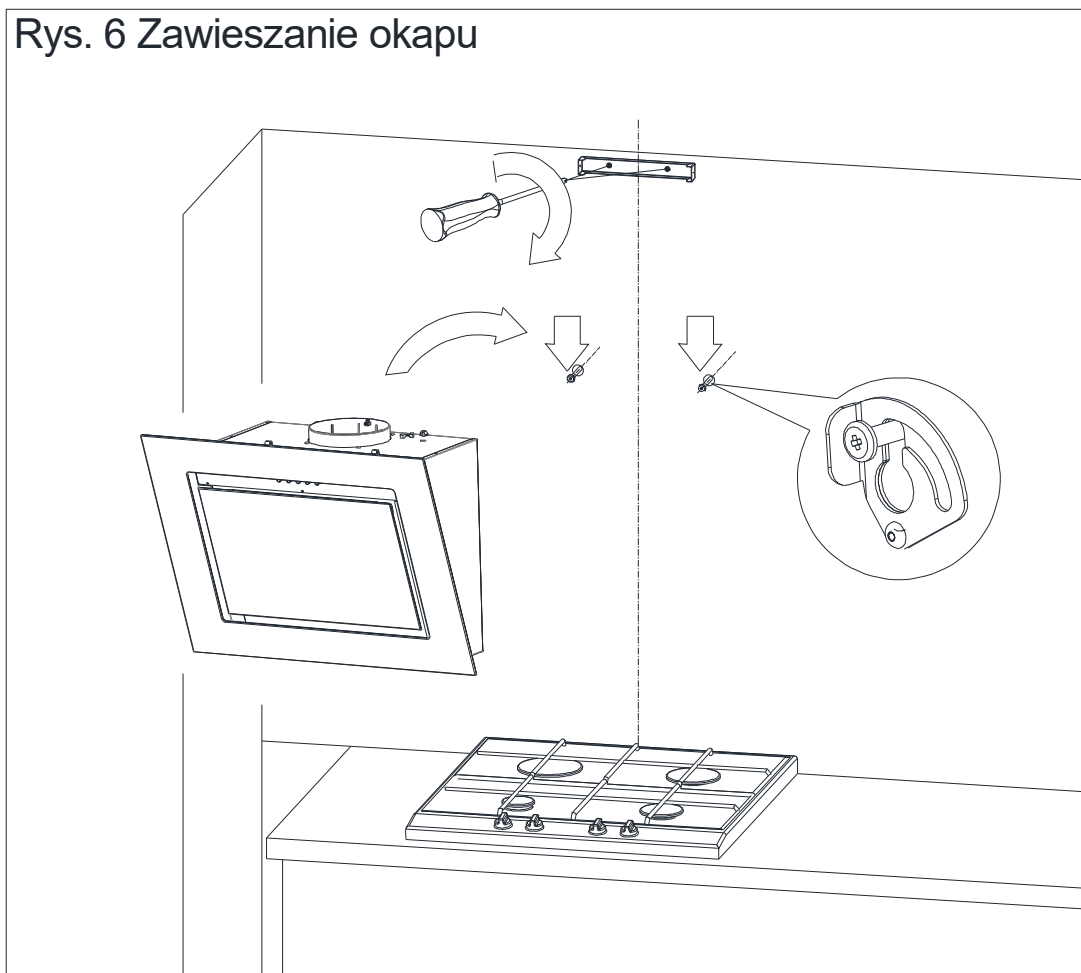
Rys. 4 Wymiary montażowe



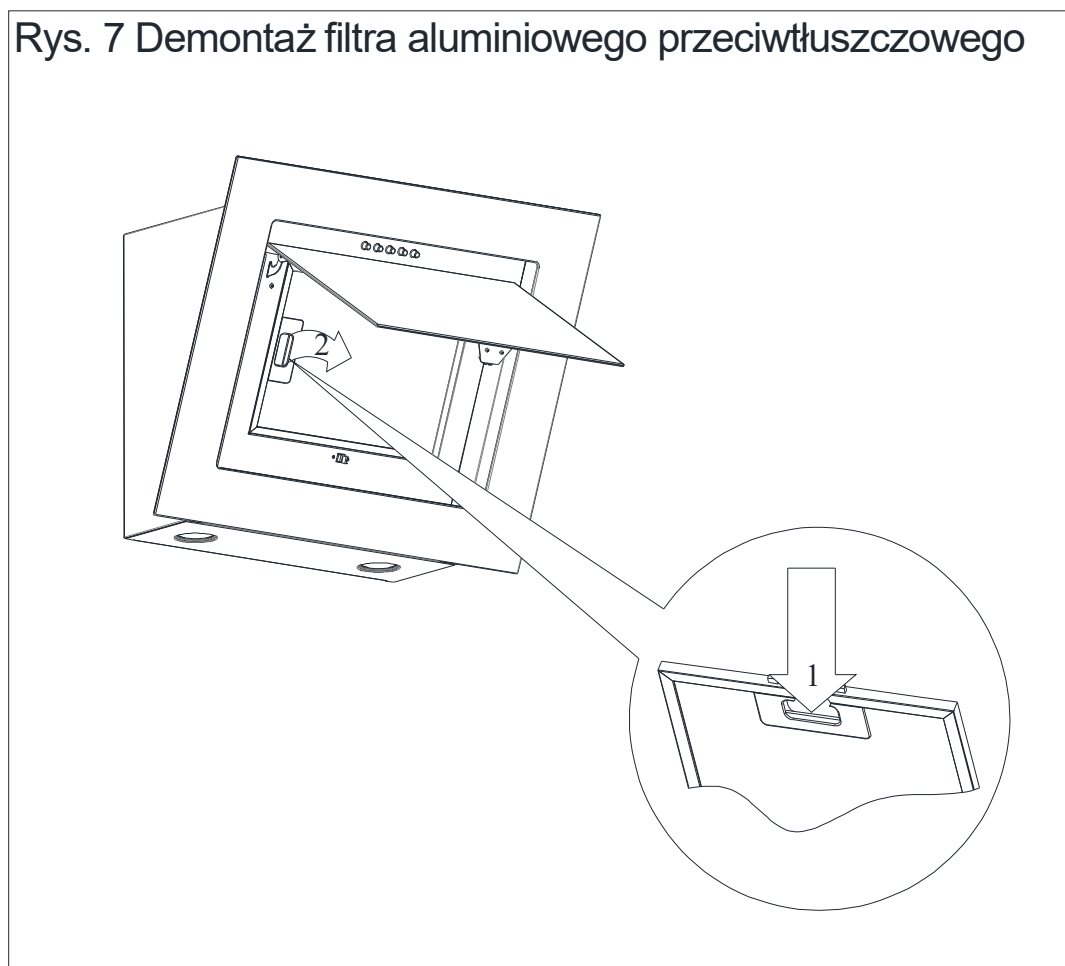
Rys. 5 Montaż kołków rozporowych



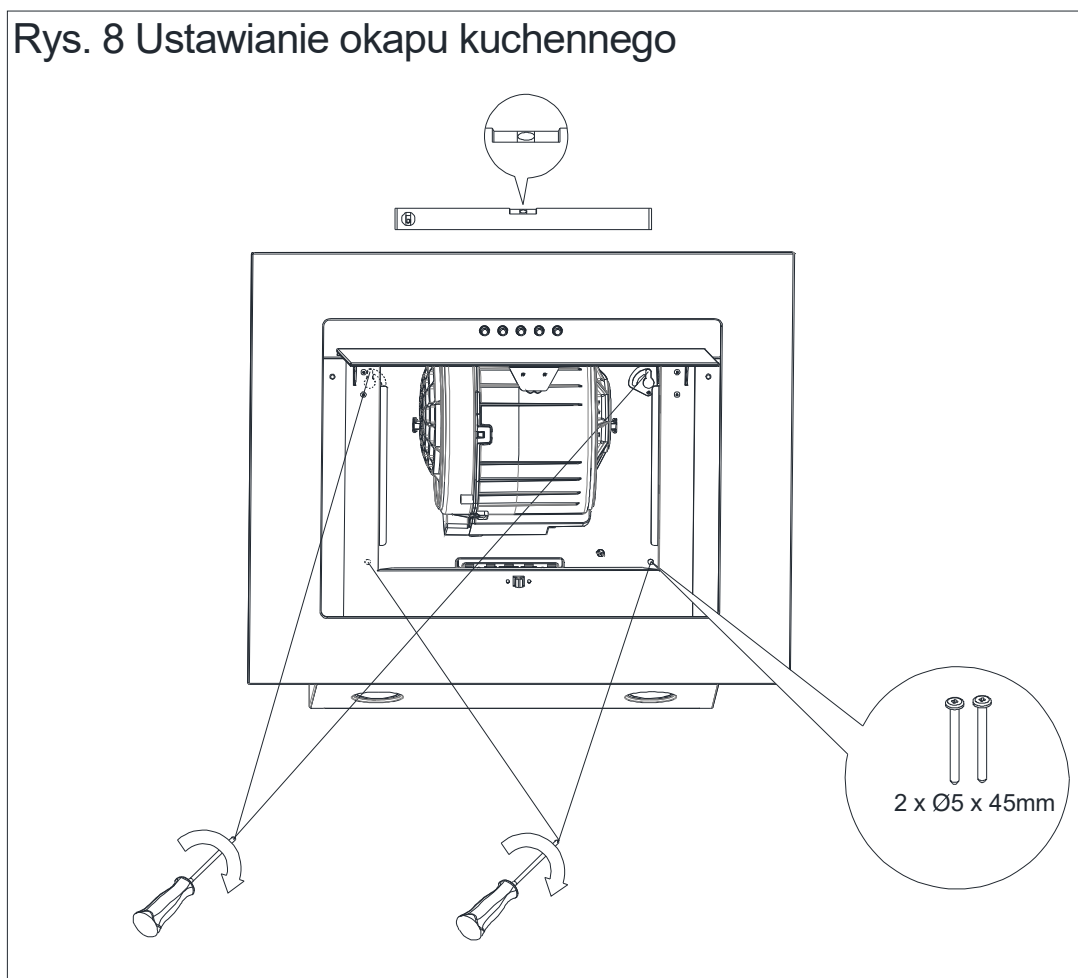
Rys. 6 Zawieszanie okapu



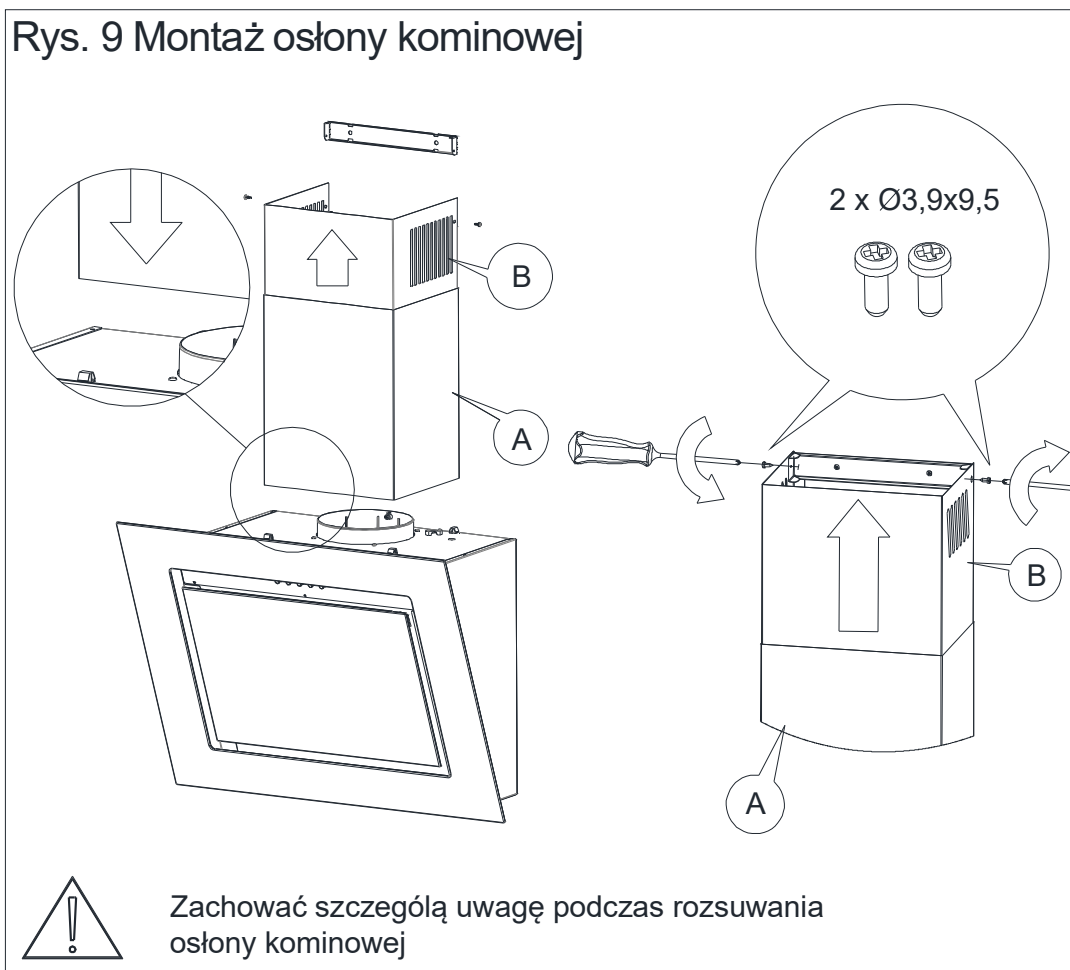
Rys. 7 Demontaż filtra aluminiowego przeciw tłuszczowemu



Rys. 8 Ustawianie okapu kuchennego



Rys. 9 Montaż osłony kominowej



Zachować szczególną uwagę podczas rozsuwania osłony kominowej

## PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce umieszczonej w wewnętrznej części okapu. Jeżeli okap wyposażony jest we wtyczkę należy ją umieścić w gniazdku wtykowym spełniającym wymagania obowiązujących przepisów i znajdującym się w łatwo dostępnym miejscu. Jeżeli okap nie jest wyposażony we wtyczkę, instalacje okapu należy powierzyć osobie z odpowiednimi uprawnieniami (np. elektrykowi).

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności związanych z konserwacją urządzenia, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka. Okap należy czyścić łagodnymi środkami czyszczącymi, nie należy używać środków ściernych. Regularna konserwacja znacznie poprawia jakość pracy i trwałość okapu. Czynność czyszczenia okapu należy powtarzać przynajmniej raz w miesiącu lub co 35 godzin pracy okapu. Do mycia okapu w żadnym wypadku **NIE WOLNO STOSWAĆ ŚRODKÓW NA BAZIE ALKOHOLU**. Elementy satynowe (inox) należy czyścić specjalnymi preparatami do tego celu przeznaczonymi.



**UWAGA:**

Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących czyszczenia urządzenia i wymiany filtrów może powodować powstanie zagrożenia pożarem. Zaleca się zatem przestrzeganie podanych wskazówek. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia silnika lub pożary spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

## FILTR PRZECIWTŁUSZCZOWY

Okap jest wyposażony w filtr aluminiowy, który zatrzymuje cząstki tłuszczu pochodzące z gotowania. Filtr wyjmuje się poprzez przesunięcie zamków w kierunku wskazanym strzałkami (Rys.7). Filtr powinien być myty ręcznie poprzez zanurzenie na 15 minut w wodzie z płynem do mycia naczyń o temperaturze 40-50°C. Po upływie 15 minut należy rozpocząć mycie, a następnie dokładnie opłukać filtr.

Filtr musi być suchy przed ponownym umieszczeniem w okapie. Filtr może być również myty w zmywarkach. Filtr podczas mycia może się odbarwić, co nie ma wpływu na jego właściwości filtrowania. Nieczyszczony regularnie filtr zmniejsza wydajność okapu i może przyczynić się do powstania pożaru. Filtr należy czyścić przynajmniej co 35 godzin pracy okapu.

## FILTR WĘGLOWY

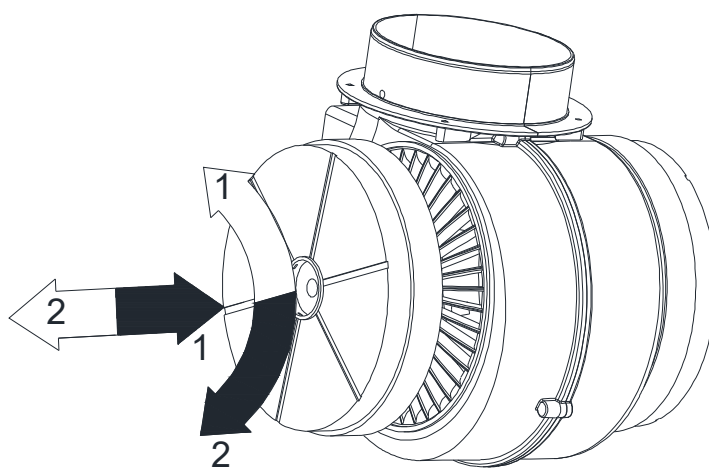
Okap może być wyposażony w filtr węglowy. Filtr węglowy stosuje się wyłącznie kiedy okap nie jest podłączony do przewodu wentylacyjnego. Filtr należy umieścić na obudowie turbiny, jak ilustruje to rysunek (Rys.10). Filtr węglowy powinien być wymieniany co 6 miesięcy.



**UWAGA:**

Nie wolno myć lub regenerować filtra węglowego.

Rys. 10 Wymiana filtra węglowego



Symbol  montaż filtra  
Symbol  demontaż filtra



## WYMIANA OŚWIETLENIA

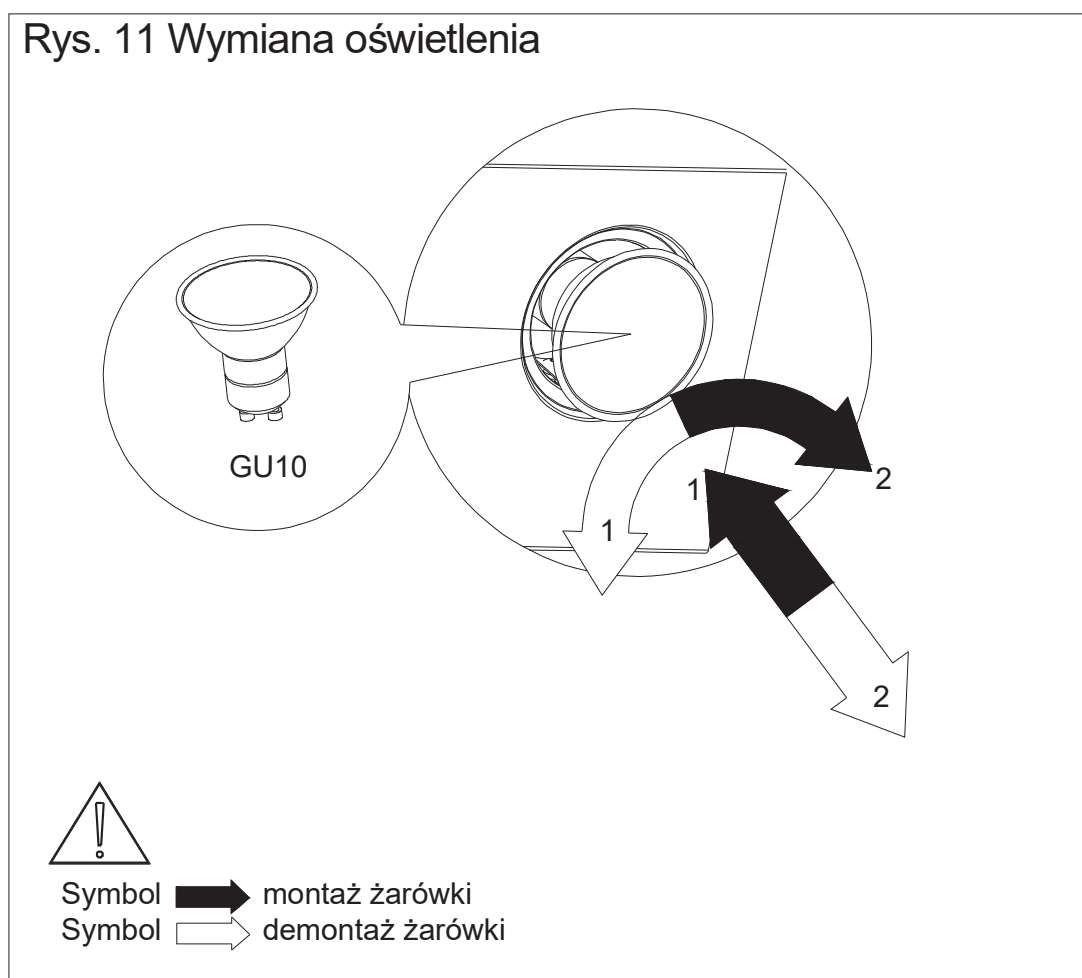
Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z wymianą oświetlenia, należy odłączyć zasilanie. Jeżeli okap był wcześniej włączony należy odczekać aby żarówki się ochłodziły i po ochłodzeniu można przystąpić do ich wymiany. Proces wymiany żarówki przedstawia rysunek nr.11.



### UWAGA:


- Przed wymianą żarówek należy odłączyć zasilanie okapu.
- Nie należy dotykać żarówek dopóki są gorące.
- Należy uważać, aby nie dotykać bezpośrednio zakładanej żarówki rękami.

Rys. 11 Wymiana oświetlenia

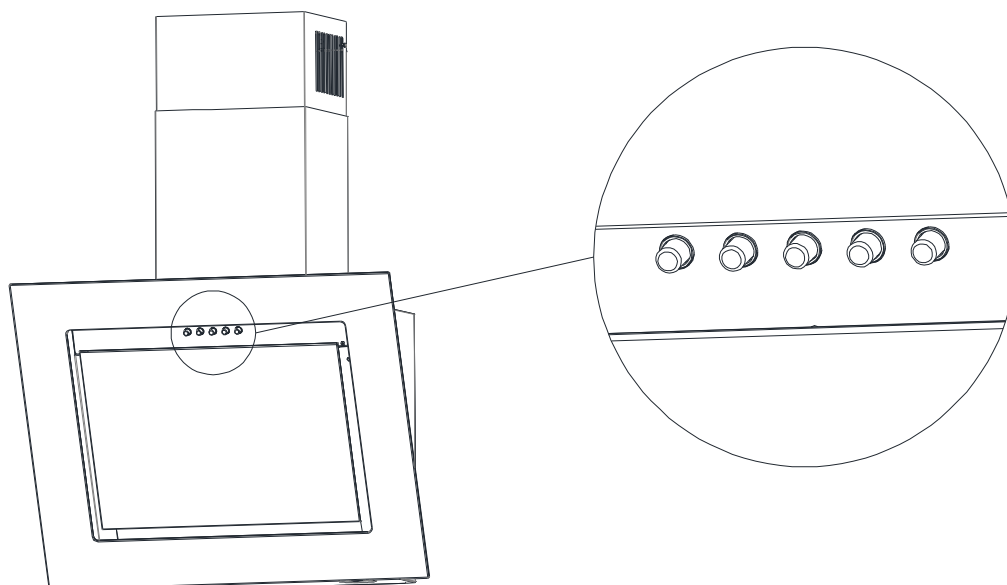


## STEROWANIE PRACĄ OKAPU

Okap wyposażony jest w sterowanie mechaniczne (Rys. 12).

- Wciśnięcie przycisku „0” - powoduje wyłączenie turbiny okapu.
- Wciśnięcie przycisku „1”- powoduje włączenie turbiny okapu z minimalną prędkością.
- Wciśnięcie przycisku „2”- powoduje włączenie turbiny okapu ze średnią prędkością.
- Wciśnięcie przycisku „3”- powoduje włączenie turbiny okapu z maksymalną prędkością. Wyższy bieg oznacza większy przepływ powietrza.
- Wciśnięcie przycisku  - powoduje włączenie oświetlenia. Powtórne wciśnięcie przycisku wyłącza oświetlenie.

Rys. 12 Umieszczenie panelu sterowania



## SPOSOBY ZMNIEJSZENIA WPŁYWU PROCESU GOTOWANIA NA ŚRODOWISKO

- W celu zmniejszenia zużycia energii należy gotować w naczyniach pod przykrywką.
- Filtry aluminiowe okapu należy utrzymywać w czystości (zalecany czas pracy filtra aluminiowego pomiędzy jego czyszczeniami wynosi max 35h pracy okapu).
- Należy dbać o drożność przewodów wentylacyjnych.
- Poziom pracy turbiny podczas gotowania należy zawsze ustawiać na minimalny bieg, który pozwoli na usunięcie oparów przy aktualnej intensywności gotowania.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

	OBJAWY	PRZYCZYNY WYSTĄPIENIA	SPOSOBY NAPRAWY
1*	Podczas pracy okapu na wyświetlaczu pojawia się pulsująca litera „F”.	Po 35 godzinach pracy okap sygnalizuje konieczność wyczyszczenia lub wymiany filtra przeciw tłuszczowego.	Należy nacisnąć i przytrzymać przez ok. 8s pole „-” na sterowaniu dotykowym. Filtr należy umyć w zmywarce lub wymienić na nowy.
2*	Wyświetlacz pokazuje jedynie znak „-” (minus oraz kropka w prawym dolnym rogu), okap nie reaguje na próbę włączenia.	Panel dotykowy został zablokowany - jest to funkcja ułatwiająca mycie okapu.	Aby wyłączyć blokadę należy nacisnąć i przytrzymać przez ok. 10s pole z symbolem włącznika.
3*	Na wyświetlaczu nie pojawia się żaden symbol, okap nie reaguje na naciskanie pól sterowania.	Prawdopodobnie zawiesił się panel sterowania.	Należy odłączyć okap od źródła zasilania na ok. 15s i włączyć go ponownie.
4*	Wyświetlacz pokazuje symbol jednego z biegów, okap nie reaguje na naciskanie pól sterowania.	Prawdopodobnie zawiesił się panel sterowania.	Należy odłączyć okap od źródła zasilania na ok. 15s i włączyć go ponownie.
5*	Turbina okapu wyłącza się po 15min pracy, na wyświetlaczu pulsuje np. „1.” (numer aktualnego biegu i kropka w prawym dolnym rogu wyświetlacza).	Został aktywowany automatyczny wyłącznik czasowy panelu sterowania.	Aby deaktywować wyłącznik czasowy należy nacisnąć i przytrzymać przez ok. 10s symbol plus lub wyłączyć okap.

	<b>OBJAWY</b>	<b>PRZYCZYNY WYSTĄPIENIA</b>	<b>SPOSOBY NAPRAWY</b>
6*	Na czwartym biegu pulsuje cyfra „4” na wyświetlaczu, po 5 min bieg zmieniany jest na trzeci.	Okap wyposażony jest w tryb turbo, który po 5min pracy automatycznie zmienia bieg na trzeci w celu oszczędzania energii.	Trybu turbo należy używać jedynie przy intensywnym gotowaniu.
7*	Okap można obsługiwać jedynie za pomocą panelu sterowania, nie reaguje na pilota.	Wyczerpała się bateria w pilocie lub odległość jest zbyt duża.	Należy wymienić baterię na nową.
8	Okap słabo zasysa opary.	Prawdopodobną przyczyną są zanieczyszczone filtry.	Filtr przeciwłuszczowy należy umyć lub wymienić na nowy. Filtr węglowy (jeśli występuje) należy wymienić na nowy.
9	Nie świeci jeden lub więcej punkt świetlny.	Przepalona żarówka halogenowa / ledowa.	Żarówkę należy wymienić na nową, zgodną z symbolem podanym w instrukcji obsługi okapu.
10	Okap generuje nadmierny hałas i wibracje.	Przyczyną może być nieprawidłowy montaż okapu do ściany lub szafki kuchennej. Nie przykręcono wszystkich przewidzianych wkrętów lub nie dokręcono wkrętów, pozostawiając luz.	Okap musi być zamontowany do ściany lub szafki z wykorzystaniem wszystkich punktów przewidzianych przez producenta. Po wyregulowaniu położenia okapu w pionie i w poziomie należy dokręcić wszystkie wkręty montażowe.

\* dotyczy okapów ze sterowaniem dotykowym

***Jeśli powyższe zalecenia nie rozwiązują problemów, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem AGD uprawnionym do naprawy. Pod żadnym pozorem użytkownik okapu nie jest uprawniony do samodzielnych napraw. Wykaz punktów serwisowych znajduje się na karcie gwarancyjnej oraz na stronie internetowej.***

# ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ВИТЯЖКИ

**КСН 2162 W / КСН 2162 В**

**КСН 2192 W / КСН 2192 В**



**[www.kernau.com](http://www.kernau.com)**

## **ШАНОВНІ КЛІЄНТИ,**

Дякуємо за зацікавленість нашою пропозицією та вітаємо з вибором.

Наша мета - запропонувати Вам продукцію високої якості, яка відповідає Вашим очікуванням. Описаний пристрій був виготовлений на сучасних фабриках і ретельно випробуваний на якість. Ця інструкція була опрацьована для полегшення експлуатації пристрою, який виготовлений за останніми технологіями, що гарантують довіру та максимальну продуктивність. Перш ніж користуватися пристроєм, уважно прочитайте цю інструкцію, оскільки вона містить основну інформацію щодо безпечного монтажу, обслуговування та експлуатації.

Щодо монтажу пристрою, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру.

## **УВАГА**

Інструкція містить важливу інформацію щодо використання та обслуговування пристрою, тому уважно прочитайте прості вказівки та дотримуйтесь їх, це дозволить Вам досягти відмінних результатів використання. Будь ласка, зберігайте інструкцію в безпечному місці для подальшого використання.

**Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження майна або осіб, спричинені неправильним монтажем або неправильним використанням пристрою**

# ЗМІСТ

ТЕХНІЧНІ МАЛЮНКИ.....	24
ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ.....	28
ПОПЕРЕДЖЕННЯ.....	28
ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	29
ВИТЯЖКА, ЯКА ПРАЦЮЄ ЯК ВИТЯГ.....	29
ВИТЯЖКА, ЯКА ПРАЦЮЄ ЯК ПОГЛИНАЧ.....	30
ВСТАНОВЛЕННЯ ВИТЯЖКИ.....	30
ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ.....	31
РОБОТА ВИТЯЖКИ.....	31
ОПИС УПРАВЛІННЯ.....	31
ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ ВИТЯЖКИ.....	31
ЖИРОПОГЛИНАЛЬНИЙ ФІЛЬТР.....	32
ВУГІЛЬНИЙ ФІЛЬТР.....	32
ЗАМІНА ОСВІТЛЕННЯ.....	32
СПОСОБИ ЗМЕНШЕННЯ ВПЛИВУ ПРОЦЕСУ ГОТУВАННЯ НА НАВКОЛИШН СЕРЕДОВИЩЕ.....	32
УТИЛІЗАЦІЯ ВИКОРИСТАНИХ ПРИСТРОЇВ.....	32
ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ.....	32

## ТЕХНІЧНІ МАЛЮНКИ

Рис. 1 Вибухнув вигляд кухонної витяжки

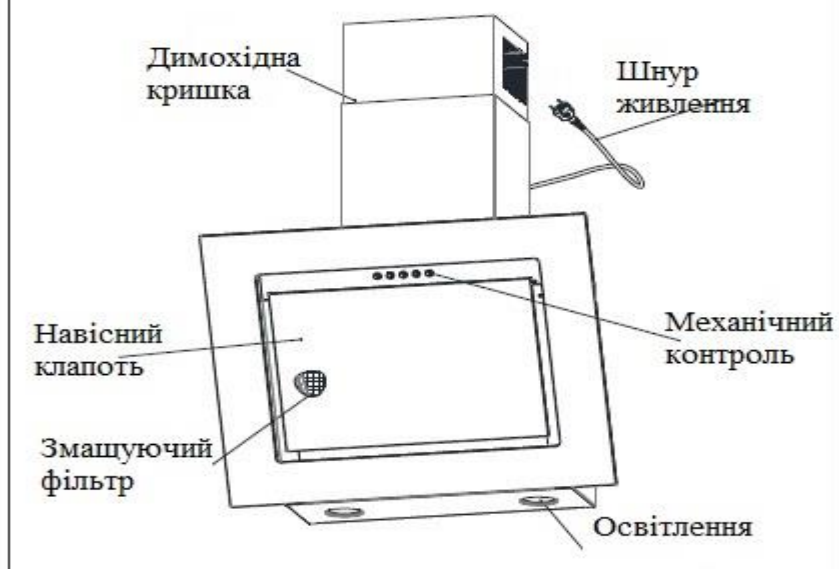


Рис. 2 Загальний креслення

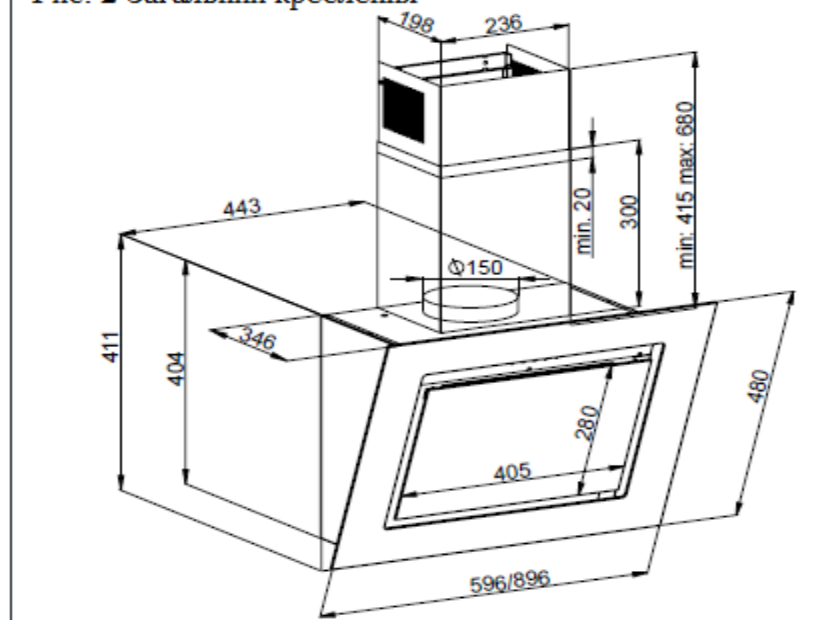


Рис. 3 Пропоноване відстань від нагрівальної плити

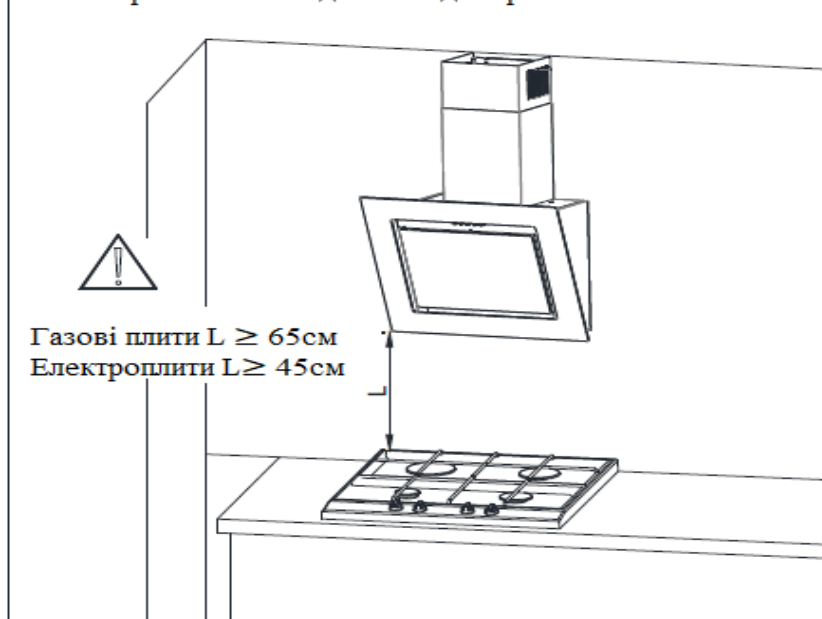




Рис. 4 Монтажні розміри

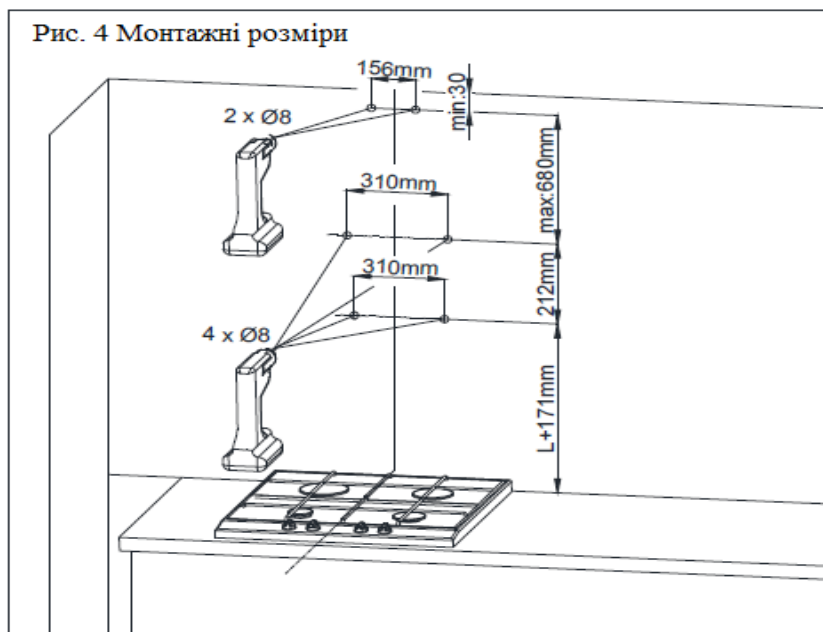


Рис. 5 Встановлення дюбелів

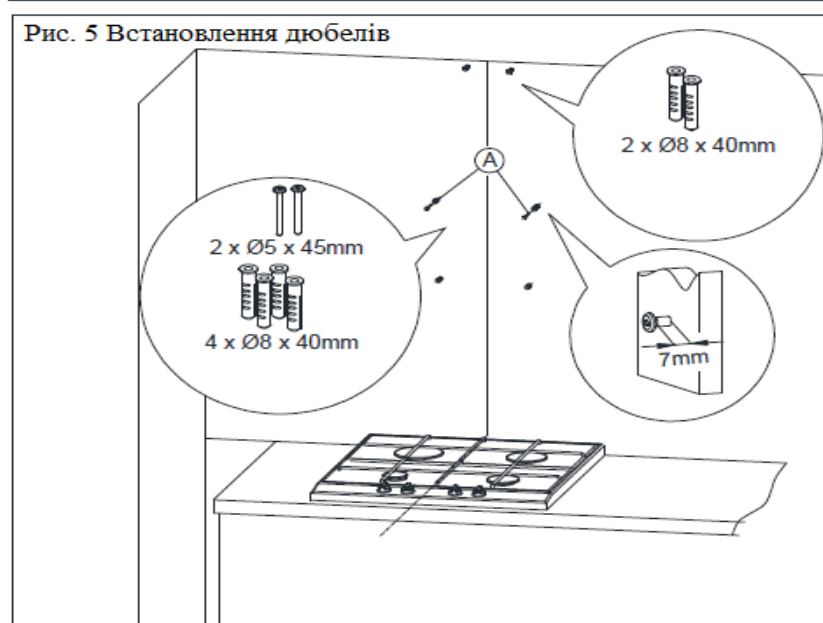


Рис. 6 Підвіска капота



Рис. 7 Видалення масляного фільтра

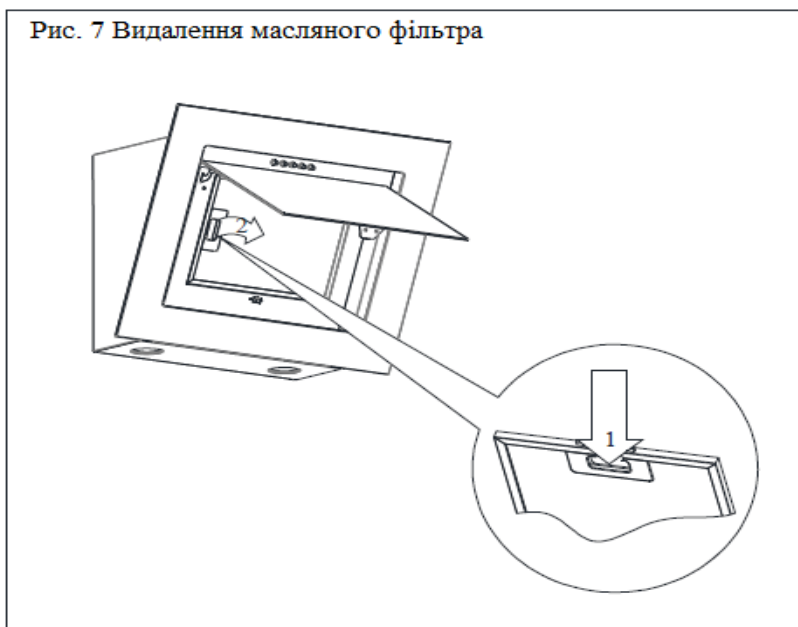


Рис. 8 Установка кухонної витяжки

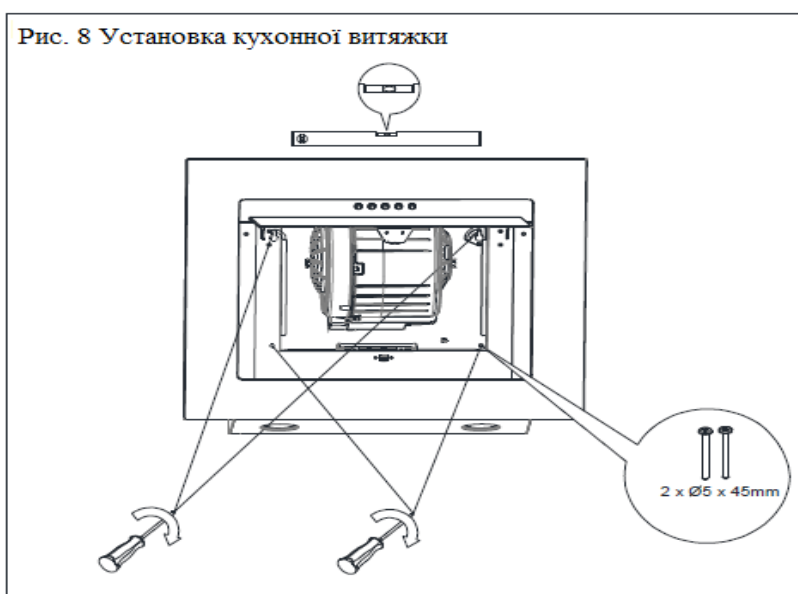
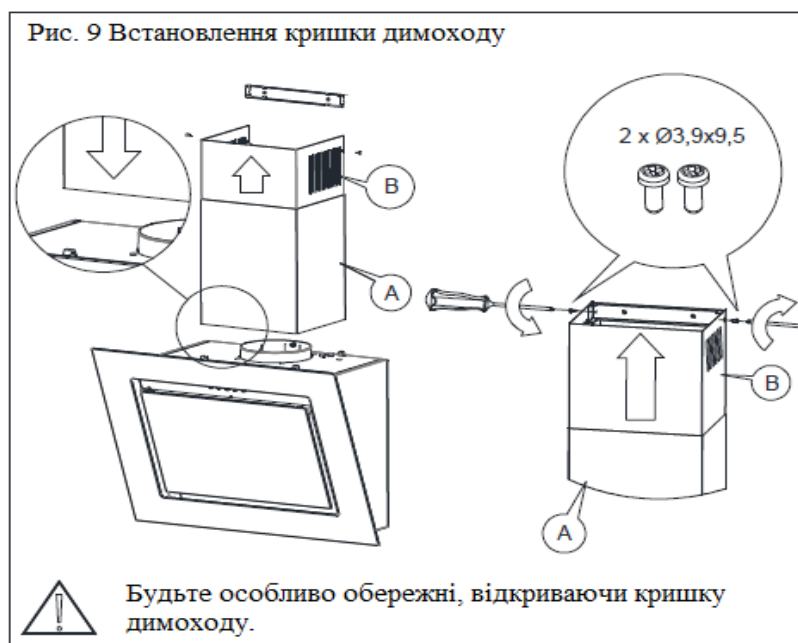
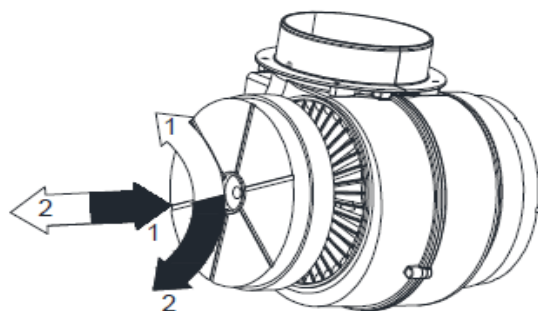


Рис. 9 Встановлення кришки димоходу



Будьте особливо обережні, відкриваючи кришку димоходу.

Рис. 10 Заміна вуглецевого фільтра





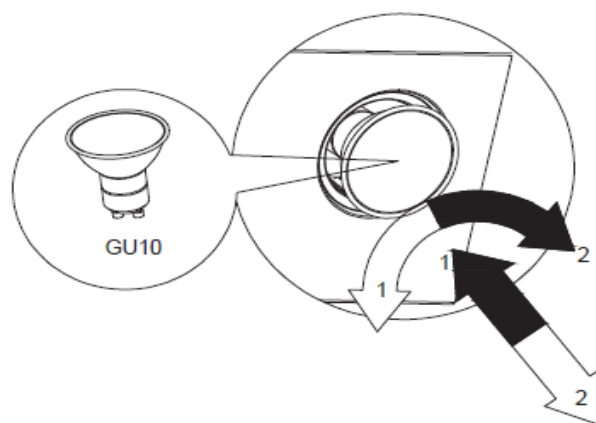
Символ  збірка фільтра  
Символ  видалення фільтра

Рис. 11 Заміна освітлення





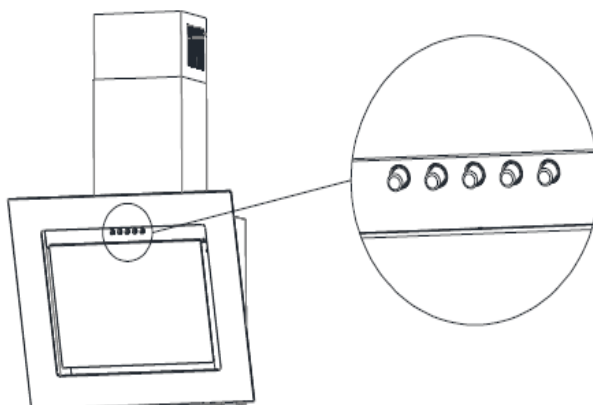
Символ  збірка колби  
Символ  демонтаж колби

Рис. 12 Розташування панелі управління



## ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

МОДЕЛЬ	КСН 2162	КСН 2192
ПРОДУКТИВНІСТЬ	328 - 580 м <sup>3</sup> /Год	330 - 580 м <sup>3</sup> /Год
НОМІНАЛЬНА НАПРУГА	220-240 В ~50Гц	220-240 В ~50Гц
ПОТУЖНІСТЬ ЛАМПОЧОК	2 x 3 Вт	2 x 3 Вт
ВИХІД ПОВІТРЯ	150 Ø	150 Ø
РОЗМІРИ	81,9 – 108,4 x 60 x 34,6 CM	81,9 – 108,4 x 90 x 34,6 CM

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Встановлюючи пристрій, дотримуйтесь вказівок, наведених у цій інструкції.** Виробник відмовляється від будь-якої відповідальності за пошкодження, спричинені установкою, що не відповідає інформації, наведеній у цій інструкції.

**Витяжка розроблена лише для домашнього використання. Витяжка може відрізнитися зовнішнім виглядом від витяжки, зображеної на кресленнях цієї інструкції, але рекомендації щодо експлуатації, обслуговування та монтажу залишаються незмінними.**

! Зберігайте інструкцію з експлуатації, щоб мати можливість нею користуватися в будь-який час. У випадку продажу пристрою або переїзду, переконайтеся, що до нього додана інструкція з експлуатації.

! Уважно прочитайте зміст інструкції з експлуатації, яка надає детальну інформацію щодо встановлення, використання та догляду за пристроєм.

! Не здійснюйте електричні чи механічні зміни в пристрої або у вивідних кабелях.

**Увага:** Елементи, позначені символом "(\*)", включаються лише у вибрані моделі, в інших випадках їх слід купувати окремо.

## Увага!

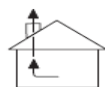
- Не підключайте пристрій до електромережі перед завершенням монтажу.
- Перш ніж виконувати будь-які операції з очищення або технічного обслуговування, від'єднайте витяжку від джерела живлення, вийнявши штепсельну вилку з розетки або вимкніть головний вимикач живлення.
- Всі операції з монтажу та обслуговування слід виконувати в захисних рукавичках.
- Це обладнання може використовуватися дітьми щонайменше 8 років та особами зі зниженими фізичними та розумовими здібностями та особами, які не мають досвіду та знань щодо експлуатації обладнання, якщо буде забезпечений нагляд або інструктаж щодо безпечного використання обладнання так, щоб загрози були зрозумілими.
- Діти не повинні гратись з пристроєм.
- Діти, які перебувають без нагляду не повинні чистити та обслуговувати пристрій.
- Ніколи не використовуйте витяжку без правильно встановлених фільтрів!

- Витяжка НІКОЛИ не повинна використовуватися як опорна поверхня, за винятком, якщо ця можливість чітко зазначена. Приміщення, в якому витяжка використовується разом з іншими приладами, що спалюють газ або інше паливо, повинно мати належну вентиляцію.
- Всмоктуване повітря не повинно відводитись у повітропровід, який використовується для видалення димових газів, що утворюються газовими приладами чи іншим паливом. Категорично забороняється готувати страви під витяжкою із застосуванням відкритого вогню (фламбінг).
- Використання відкритого полум'я небезпечно для фільтрів і створює загрозу пожежі, тому не робіть цього за жодних обставин. Під час смаження, будьте обережні, аби масло не перегрілося, щоб воно не загорілося. Доступні деталі можуть дуже сильно нагрітись, якщо використовуватимуться їх з кухонними приладами.
- У мірі, яка є необхідної для застосування технічних засобів та правил безпеки щодо відведення вихлопів слід суворо дотримуватись положень, виданих компетентними місцевими органами влади.
- Витяжку слід часто чистити як зовні, так і зсередини (ЩОНАЙМЕНШЕ РАЗ НА МІСЯЦЬ, дотримуючись вказівок щодо технічного обслуговування, наведених у цій інструкції).
- Недотримання правил очищення витяжки та заміни, очищення фільтрів створює небезпеку пожежі.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не використовуйте та не залишайте витяжку без правильно встановлених лампочок. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження чи пожежі, спричинені пристроєм, але наслідком яких є недотримання рекомендацій, наведених у цій інструкції.

## ОБСЛУГОВУВАННЯ

Пристрій може використовуватися як витяг (вентиляція парів назовні) або як поглинач (пари фільтруються і виводяться назад в приміщення). Моделі витяжок, які не мають вентилятора витягу, функціонують лише як витяг і повинні бути підключені до витяжного пристрою (не входить у комплект). Вказівки щодо підключення надаються із зовнішнім витяжним пристроєм.

## ВИТЯЖКА, ЯКА ПРАЦЮЄ ЯК ВИТЯГ



Пари видаляються назовні за допомогою відвідної труби, прикріпленої до з'єднувального фланця. Діаметр відвідної труби повинен бути рівний діаметру з'єднувального фланця.

**Увага!** Відвідна труба не входить до набору і її потрібно придбати. У горизонтальній частині труба повинна мати невеликий нахил вгору (близько 10°), щоб полегшити потік повітря назовні. Якщо витяжка обладнана вугільними фільтрами, їх потрібно зняти. Підключити витяжку до вентиляційного каналу за допомогою відвідної труби діаметром, який відповідає розміру випускного отвору витяжки (з'єднувальний фланець).

Використання кабелів меншого діаметра зменшує всмоктувальну здатність і різко збільшує шум витяжки. Тому виробник не несе відповідальності за цей стан.

- ! Слід використовувати найкоротший кабель.
- ! Слід використовувати кабель з якомога меншою кількістю вигинів (максимальний кут вигину: 90 °).
- ! Слід уникати кардинальних змін у перерізі кабелю.
- ! Слід використовувати кабель з максимально гладкою внутрішньою поверхнею.
- ! Матеріал кабелю повинен відповідати чинним стандартам.

## ВИТЯЖКА, ЯКА ПРАЦЮЄ ЯК ПОГЛИНАЧ



Для використання витяжки в цій версії потрібно встановити вугільний фільтр. Ви можете придбати його у продавця. Засмоктуване повітря очищається від жиру і запахів до його повернення в приміщення через решітки у верхній кришці димоходу.

## ВСТАНОВЛЕННЯ ВИТЯЖКИ

Мінімальна відстань між поверхнею, на якій розміщений посуд на нагрівальному приладі, і найнижчою частиною кухонної витяжки має бути не менше, ніж 55 см для електричних плит і не менше, ніж 65 см для газових або змішаних плит. Якщо більша відстань вказана в інструкції по встановленню газової плити, то дотримуйтесь цих вказівок.

Витяжка обладнана фіксуючими штифтами, які підходять для більшості стін та стель. Однак необхідно звернутися за консультацією до кваліфікованого фахівця, щоб переконатися, що матеріали підходять залежно від типу стіни чи стелі. Стіна або стеля повинні бути досить міцними, щоб витримати вагу витяжки.

## МОНТАЖ ВИТЯЖКИ

Установка витяжки показана на кресленнях (мал. 4 - рма. 9). Під час монтажу необхідно дотримуватися загальних застосовних правил щодо виведення повітря з приміщень. Перш ніж приступити до встановлення слід:

- Перевірте, чи розміри придбаного товару пристосовані до обраного цільового місця.
- Перевірте, чи є штепсельна вилка поблизу місця кріплення витяжки та чи можна підключити витяжку до вентиляційного каналу, який виводить пари назовні.
- Перевірте, чи в місцях, де заплановане виконання отворів не проходять монтажні кабелі (електричні, гідравлічні тощо)
- Перевірте, чи конструкція шафи дозволяє зробити отвір таким чином, щоб не пошкодити інструменти та всю конструкцію зі з'єднувальними болтами.
- Підготуйте такі інструменти: мірна чашка, олівець, дріль / шуруповерт, саморізи для дерева, викрутка, пила для різання деревини, розпірки (наприклад: дерев'яна або з дошки), встановлені між витяжкою і стінкою шафи (розмір залежить від ширини шафи).

### Монтажні дії:

1. Визначте вісь нагрівального елемента і перенесіть його на стіну, де буде монтуватися витяжка. Позначте всі характерні точки кріплення витяжки. Використовуйте свердло і просвердліть отвори. (Мал. 4)
2. В просвердлені отвори вставте дюбеля. Вкрутіть гвинти в два отвори, позначені літерою А, залишивши 7 мм довжини гвинта поза дюбелем (мал. 5).

3. Прикрутіть ручку кріплення кришки димоходу, підвісьте кухонну витяжку на два вільні гвинти (мал. 6).
4. Демонтуйте жиропоглинальні фільтри (Мал.7)
5. Поставте рівень на корпусі кухонної витяжки. Повертаючи елемент, позначений літерою А, встановіть витяжку горизонтально, як зазначено рівнем, потім закрутіть два вже вкручені гвинти та затягніть інші два (мал. 8).
6. Встановіть кришку димоходу на корпус. Потім обережно висуньте частину витяжки, позначену літерою В вгору, доки її не можна прикрутити до кріпильної ручки, попередньо прикріпленої до стіни (мал. 9).

#### **УВАГА:**

Цю операцію по монтажу слід проводити дуже обережно, щоб не подряпати кришку димоходу та саму витяжку.

## **ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ**

Електрична напруга повинна відповідати напрузі, зазначеній на табличці, що знаходиться всередині витяжки. Витяжка обладнана вилкою, яку слід підключити до розетки відповідно до чинних стандартів і розмістити у легкодоступному місці навіть після встановлення.

**Увага!** Перед повторним підключенням ланцюга витяжки до джерела живлення та перевіркою його справності, завжди слід переконатись, що шнур живлення правильно прикріплений. Витяжка обладнана спеціальним шнуром живлення. Якщо цей кабель пошкоджений, його слід придбати у відділенні обслуговування виробника або у постачальника витяжки.

## **РОБОТА ВИТЯЖКИ**

Якщо повітря в кухонному приміщенні особливо забруднене, використовуйте витяжку, встановлену на максимальну швидкість. Рекомендується запустити витяжку за 5 хвилин до приготування будь-яких страв і залишити її приблизно на 15 хвилин після завершення приготування.

## **ОПИС УПРАВЛІННЯ**

Витяжка оснащена механічним керуванням (рис. 12).

Управління роботою турбіни:

Турбіна запускається натисканням вибраної кнопки. Більш висока передача означає сильніший потік повітря.

„0” – вимикає турбіну витяжки

„1” – робота турбіни на мінімальній швидкості

„2” – робота турбіни на середній швидкості

„3” – робота турбіни на максимальній швидкості

„Символ лампочки” - натискання кнопки вмикає освітлення. Натисніть кнопку ще раз, щоб вимкнути освітлення.

## **ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ ВИТЯЖКИ**

Перш ніж виконувати будь-які операції з очищення або технічного обслуговування, від'єднайте витяжку від джерела живлення, вийнявши штепсельну вилку з розетки або вимкніть головний вимикач живлення.

Витяжку слід часто чистити як всередині, так і зовні (принаймні з тією ж частотою, з якою очищуються жиропоглинальні фільтри), використовуючи тканину, змочену м'якими мийними засобами. Не використовуйте абразивні речовини.

### **НЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ АЛКОГОЛЬ!**

**Увага:** недотримання правил щодо очищення пристрою та заміни фільтрів може призвести до пожежі. Тому рекомендується дотримуватися наведених інструкцій. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження двигуна або пожежі, що можуть виникнути внаслідок недотримання правил технічного обслуговування та інструкцій, згаданих вище.

### **ЖИРОПОГЛИНАЛЬНИЙ ФІЛЬТР**

Зупиняє жирові частинки, які виділяються під час готування. Його потрібно чистити щонайменше раз на місяць (або якщо індикатор забруднення фільтра - якщо у вашої моделі витяжки є індикатор - вказує на необхідність його заміни), використовуючи неагресивний чистячий засіб вручну або в посудомийній машині при низькій температурі та на короткому циклі миття. Під час миття в посудомийній машині металевий жиропоглинальний фільтр може знебарвитись, але його характерні властивості фільтрації не зміняться. Щоб зняти жиропоглинальний фільтр, потягніть за пружинну ручку.

Фільтр знімається переміщенням замків у напрямку стрілок (рис. 7).

### **ВУГІЛЬНИЙ ФІЛЬТР**

Вугільний фільтр використовується лише тоді, коли витяжка не підключена до вентиляційного каналу. Фільтр з активованим вугіллям має можливість поглинати запахи аж до свого насичення. Він не підходить для чищення або регенерації, і його слід замінювати не рідше одного разу на 4 місяці або частіше у разі надзвичайно інтенсивного використання.

Фільтр слід розмістити на корпусі турбіни, як показано на малюнку (рис. 10).

### **ЗАМІНА ОСВІТЛЕННЯ**

Освітлювальна установка складається з двох світлодіодів 3 Вт. Перш ніж приступити до будь-яких операцій із заміни освітлення, витяжку необхідно відключити від джерела живлення. Заміну лампочки слід розпочати з відключення витяжки від електромережі. Якщо витяжка була раніше увімкнена, зачекайте кілька хвилин, і після того, як лампочка охолоне, ви можете її замінити. Процес зміни лампочки показаний на малюнку 11.

**УВАГА:** Будьте обережні, щоб голими руками безпосередньо не торкатися демонтованого галогену.

**УВАГА:** У разі витяжки зі світлодіодною панеллю, заміну лампочки слід доручити особі, яка має відповідні дозволи (наприклад, кваліфікованому електрику), або про несправність слід повідомити в авторизований сервісний центр.

### **СПОСОБИ ЗМЕНШЕННЯ ВПЛИВУ ГОТУВАННЯ НА НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ**

Щоб зменшити споживання енергії, готуйте в посуді під накритими кришками. Алюмінієві фільтри витяжки повинні бути чистими. Рекомендований час роботи алюмінієвого фільтра між його очищенням становить 35 год роботи витяжки. Постійно дбайте про прохідність вентиляційних каналів. Рівень роботи турбіни під час готування завжди повинен бути встановлений на мінімальній передачі, що дозволить видаляти випаровування при поточній інтенсивності готування.



## УТИЛІЗАЦІЯ ВИКОРИСТАНИХ ПРИСТРОЇВ



Символ на пристрої чи упаковці означає, що цей продукт не може бути утилізований з іншими побутовими відходами. Його слід віддати у пункт збору та переробки електричного та електронного обладнання. Правильна утилізація та переробка допомагають зменшити негативний вплив перероблених пристроїв на довкілля та здоров'я. Щоб отримати детальну інформацію про варіанти переробки цього пристрою, зверніться до місцевої влади, служби прибирання міста чи магазину, де ви придбали продукт. Цей пристрій має маркування відповідно до Директиви ЄС 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE). Забезпечуючи належну утилізацію цього пристрою, ви зменшите ризик негативного впливу продукту на навколишнє середовище та здоров'я людини, який міг би проявитися при неправильній утилізації виробу.

## ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

	Несправність	Причини виникнення	Способи вирішення
1*	Під час роботи витяжки на дисплеї з'являється миготлива літера "F".	Після 35 годин роботи витяжка сигналізує про необхідність чищення або заміни жиропоглинального фільтра.	Натисніть і утримуйте впродовж 8 сек. поле "-" на сенсорному управлінні. Фільтр слід вимити в посудомийній машині або замінити на новий.
2*	На дисплеї відображається лише знак "-" (мінус і крапка в правому нижньому куті), витяжка не реагує на спробу увімкнення.	Сенсорна панель заблокована - це функція, яка полегшує миття витяжки.	Щоб вимкнути блокування, натисніть і утримуйте впродовж 10 сек. поле з символом перемикача.
3*	На дисплеї не відображається жоден символ, витяжка не реагує при натисканні полів управління.	Ймовірно панель управління зависла.	Витяжку слід відключити від джерела живлення приблизно на 15 секунд і знову включити.
4*	На дисплеї відображається символ однієї з передач, витяжка не реагує на натискання полів управління.	Ймовірно панель управління зависла.	Витяжку слід відключити від джерела живлення приблизно на 15 секунд і знову включити.
5*	Турбіна витяжки вимикається після 15 хвилин роботи, наприклад, на дисплеї блимає "1". (номер поточної передачі та крапка в правому нижньому куті дисплея).	Увімкнено автоматичний таймер на панелі управління.	Щоб вимкнути таймер, натисніть і утримуйте символ плюс приблизно впродовж 10 секунд або вимкніть витяжку.
6*	На четвертій передачі на дисплеї блимає цифра "4", через 5 хв передача змінюється на третю.	Витяжка оснащена турбо режимом, який після 5 хвилин роботи автоматично переходить на третю передачу для економії енергії.	Використовуйте режим турбо тільки при інтенсивному приготуванні їжі.
7*	Витяжкою можна керувати	Сів акумулятор у пульті або	Слід замінити акумулятор на

	лише за допомогою панелі управління, вона не реагує на пульт дистанційного управління.	відстань занадто велика.	новий.
8	Витяжка слабко втягує випари.	Ймовірно, причиною є забруднені фільтри.	Жиропоглинальний фільтр слід вимити або замінити на новий. Вугільний фільтр (якщо є) слід замінити на новий.
9	Не світяться один або кілька світлових пунктів.	Перегоріла галогенна / світлодіодна лампочка.	Лампочку слід замінити на нову, відповідно до символу, наведеного в інструкції з експлуатації витяжки.
10	Витяжка створює надмірний шум і вібрацію.	Причиною може бути неправильний монтаж витяжки до стіни або кухонної шафи. Не прикручені всі передбачені гвинти або гвинти не затягнуті, залишаються вільними.	Витяжка повинна бути прикріплена до стіни або шафи, з використанням всіх передбачених виробником точок. Відрегулювавши вертикальне та горизонтальне положення витяжки, затягніть всі кріпильні гвинти.
* стосується витяжок з сенсорним управлінням			
Якщо наведені вище рекомендації не допомагають у розв'язанні проблеми, зверніться до авторизованого сервісного центру побутової техніки, який уповноважений здійснювати ремонт. Ні в якому разі користувач витяжки не повинен самостійно її ремонтувати. Перелік сервісних центрів знаходиться на гарантійному талоні та на веб-сайті.			

KERNAU

[www.kernau.com](http://www.kernau.com)